TRATAMIENTO FOTOGRÁFICO DE LA SEGUNDA INTIFADA POR LOS DIARIOS *EL PAÍS* Y *EL MUNDO*

LIU HUI FENG
UNIVERSIDAD WENZAO (TAIWÁN)

1. ORIGEN DE LA SEGUNDA INTIFADA Y EL CONFLICTO PALESTINO-ISRAELÍ

El 28 de septiembre de 2000 dio comienzo la Segunda Intifada tras la visita de Ariel Sharon a la Explanada de las Mezquitas de Jerusalén. "Fueron tan sólo 45 minutos, pero se puede decir que esos tres cuartos de hora cambiarán el futuro de Oriente Próximo", asegura Miguel-Anxo Murado (117).

Considerada la visita del entonces jefe israelí de la oposición ultraderecha Likud como un acto de provocación que desafiaba su soberanía territorial, la furia y la indignación llevaron al pueblo palestino a enfrentarse con el ejército israelí durante violentas movilizaciones de protesta ferozmente represaliadas. Los palestinos exigieron, entre otras cosas, el fin de la ocupación de Gaza y de Cisjordania por Israel llevada a cabo en 1967. Alain Gresh comenta: "Los palestinos, a falta de toda consigna central, se rebelan. Reclaman, ni más ni menos, el fin inmediato de la ocupación. De este modo se perfila la segunda Intifada" (150).

Mientras los palestinos atacaban al ejército de Israel con piedras, los agentes israelíes "disparaban gases lacrimógenos y balas de goma […] Lo que siguió fue un duro enfrentamiento en el que resultaron heridos varios policías y docenas de manifestantes", señala Miguel-Anxo Murado (117). El conflicto se alargó hasta el 24 de febrero de 2005, con el resultado de alrededor de 5.500 palestinos muertos, cerca de 1.100 israelíes y 64 extranjeros fallecidos.

La prolongada lucha palestino-israelí de hoy da la sensación de pertenecer a un conflicto eterno. No obstante, para Murado las raíces del enfrentamiento están en una fecha bastante reciente, concretamente en 1948, año en que se fundó el Estado judío en Palestina[1]. Debido a esta circunstancia, según Geoffrey Reagan (26), unos 700.000 árabes fueron expulsados de ese territorio y se convirtieron "en refugiados instalados en campos emplazados alrededor de las fronteras de Israel", muchos "se alojaron en campos oficiales de las Naciones Unidas" y otros en una zona cercana a Belén, "enfrentados a un futuro difícil por su condición de exiliados y desterrados, dependientes de la ayuda internacional para conseguir alimentos y medicinas".

Por su parte, al cabo del tiempo, en 1994[2], se fundaría la Autoridad Nacional Palestina. Que a diferencia de Israel, aún no es un Estado independiente, objetivo por el cual los palestinos no dejan de luchar hasta la actualidad. Un Estado palestino, cuya existencia llevan reivindicando durante décadas. Una frustración que arranca con anterioridad al nacimiento de Israel, cuando el 29 de noviembre de 1947, "gracias al apoyo de dos bloques antagonistas: el comunista y el democrático-occidental […] las Naciones Unidas aprobaron la partición de Palestina en dos Estados, uno judío y otro palestino", señala Abraham Yehoshua. Un aspecto que como se sabe fue rechazado por los árabes, y que en opinión de este escritor israelí era casi forzosa: "la oposición de los árabes y palestinos a la creación del Estado judío era natural y comprensible, y sin duda cualquier pueblo habría respondido igual".

Así, ante la creación de Israel, los árabes consideraron como una injusticia tener que ceder parte de sus territorios a los judíos para solucionar un problema que en realidad no les correspondía: "el problema judío y el antisemitismo eran en esencia un problema de la Europa cristiana, donde había vivido durante siglos la mayoría del pueblo judío […] [pues] hasta entonces en Palestina residía una minoría judía, pero la creación de Israel iba a suponer la llegada de millones de judíos a una región relativamente pequeña", concluye Yehoshua. Por lo tanto, los territorios palestinos han sufrido diferentes vicisitudes desde la creación del Estado de Israel en 1948, con las consecuencias de la Guerra árabe-israelí de 1948, y la Guerra de los Siete Días en 1967. Todo ello ha marcado el dilatado conflicto entre palestinos e israelíes, y la reivindicación de un Estado que desde 1994 gestiona la Autoridad Nacional Palestina (ANP).

1 La declaración de independencia fue proclamada en Tel Aviv el 14 de mayo de 1948, por David Ben Gurión.

2 Es preciso hacer mención de la existencia de una Primera Intifada que abarcó los años 1987-1993. Dicha rebelión palestina contra las fuerzas de defensa de Israel (llamada «Guerra de las Piedras»), terminó en los acuerdos de Oslo de 1993, firmados por el gobierno israelita y la OLP (Organización por la Liberación de Palestina). De ahí nació en 1994 la creación de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), llamada oficialmente Autoridad Palestina de Cisjordania y Franja de Gaza.

2. ANÁLISIS DEL TRATAMIENTO FOTOGRÁFICO SOBRE LA SEGUNDA INTIFADA REALIZADO POR *EL PAÍS* Y *EL MUNDO*

La mayoría del material fotográfico procede de The Associated Press AP (agencia de noticias estadounidense) y de Reuters Group Limited (agencia de noticias inglesa). Intentamos demostrar que el tratamiento fotográfico dado a la Segunda Intifada por los diarios españoles *El País* y *El Mundo* fue políticamente interesado, pues existía una clara presencia de atribuciones tendenciosas en su modo de trabajar la información. Para situarnos ante el enfoque de nuestra investigación debemos mencionar que, como muchos estudios han demostrado, una simple fotografía de un paisaje nos puede dar cuenta de la presencia del objeto, aunque no siempre de su verdadera u objetiva significación; puesto que, como opina D. Font, si "el objeto real está captado mecánicamente", por medio "también ha habido una intervención humana que determina los valores de esa representación natural: encuadre de la fotografía, distancia para realizar unos determinados aspectos, etcétera" (15).

En el aspecto temático del tratamiento visual de la prensa de nuestro estudio (informaciones textuales y visuales publicadas), nos basamos en que *El País* ha concedido más atención a desarrollar la ofensiva y el ataque de los palestinos, y su violencia, mientras que en *El Mundo*, los ataques de israelíes y el consiguiente sufrimiento del pueblo palestino con la pérdida de seres queridos.

2.1. *El impacto de la ofensiva de Israel: minimizado en* El País *y enfatizado en* El Mundo

Durante los ataques, con armamento pesado, de las tropas de Israel a civiles palestinos a lo largo de la Segunda Intifada, el diario *El País*, a la hora de informar, emplea en numerosas ocasiones fotografías que no poseen un lenguaje ni directo ni evidente, y de escasa o ninguna vinculación con el suceso tratado en el texto principal. Las imágenes emitidas por *El País* tienden a suavizar ante el lector el impacto de las respuestas bélicas israelíes en el conflicto; por su parte los mensajes connotativos pertenecientes a las fotografías elegidas por *El Mundo*, en su conjunto, llevan a maximizar dicho efecto.

Como ejemplo de lo referido podemos analizar en primer lugar dos noticias publicadas en ambos diarios el día 19 de mayo de 2004, que tratan sobre nuevos ataques acometidos por los israelíes. Las informaciones vienen acompañadas de dos fotos, una en cada diario, facilitadas por la agencia Reuters. Sólo en una de ellas (la que aparece en *El Mundo*) la naturaleza está temáticamente más relacionada con los contenidos del titular, "El Tsahal ha derruido 3.000 casas palestinas", y del subtítulo, "Amnistía Internacional exige a España que no venda armamento

a los israelíes", de la información a la que complementa. En la fotografía mencionada del diario *El Mundo* (Imagen 2), situada en el centro del texto, las figuras que aparecen próximas a una primer plano, corresponden al desconsuelo de una mujer que sostiene el rostro de un adolescente sin vida. El rotativo del Grupo Unedisa (*El Mundo*) cuenta lo ocurrido del siguiente modo en el pie: "La hermana del palestino Waled Abu Jazar, muerto ayer, lloró durante su funeral".

Con otra visión, ese mismo día, a diferencia de *El Mundo*, *El País* prefiere priorizar la ofensiva de los palestinos, tema que está presente en la mayoría de sus informaciones gráficas al resaltar elementos asociados con los ataques de los palestinos y con sus negativas consecuencias. En el caso de los ataques mencionados con anterioridad, el diario del Grupo Prisa emite una noticia a cuatro columnas a la que complementa una fotografía a tres columnas firmada también por Reuters e inserta en el centro de la página (Imagen 1). El periodista abre el título con: "EE.UU. contempla Gaza como experimento para probar el futuro Estado Palestino" y el pie de una fotografía tomada a distancia con: "Una mujer palestina se lamenta entre las ruinas de su casa".


EL CONFLICTO DE ORIENTE PRÓXIMO

EE UU contempla Gaza como experimento para probar el futuro Estado palestino

Bush considera "perturbador" el ataque en Gaza, pero apoya el derecho de Israel a defenderse

Demoliciones como castigo

Moratinos: "Lo importante es acelerar la salida de Gaza"

*Imagen 1 (*El País*, 19-V-2004)*


El Tsahal ha derruido 3.000 casas palestinas

*Imagen 2 (*El Mundo*, 19-V-2004)*

A la hora de realizar el despliegue fotográfico del mismo hecho, a pesar de haber elegido la misma agencia informativa, ambos diarios emiten mensajes de diferentes connotaciones por insertar las imágenes dentro de contextos en los que cada medio tiene sus propias preferencia de enfoque: en el caso de *El País*, lo sitúa de tal manera que el ataque de los israelíes es más fácil hacerlo pasar desapercibido al ser aludido sólo en el subtítulo ("Bush considera 'perturbador' el ataque en Gaza, pero apoya el derecho de Israel a defenderse").

El subtítulo está redactado en cuerpo de letra reducida y sin hacer mención explícita del ataque israelí, reservando así la zona vistosa como el título para

informar de otro asunto que no establece relación alguna con el contenido de la foto. En consonancia con esta elección informativa de *El País* hay que mencionar que el presidente de EE.UU., G. W. Bush, tenía un desigual interés y postura hacia los palestinos e israelíes, algo que confirman para aquellos días, según hemos indagado, M. Aguirre y P. Bennis:

> Bush tiene que hacer convivir esta política de apoyo a Israel con otra que muestre al mundo árabe que está a favor de negociar que, en algún momento, exista un Estado palestino (18).



Abu Mazen ordena a las fuerzas de seguridad palestinas impedir los ataques contra Israel

Las organizaciones armadas rechazan la medida hasta que no acabe la ocupación israelí, mientras el presidente palestino pide un mes de gracia al Gobierno de Sharon para reorganizar sus servicios

Polémica entrevista

Sharon ataca el sur de El Líbano tras un atentado de Hizbulá

*Imagen 3 (*El Mundo*, 19-V-2004 y 18-I-2004).*

El rotativo del Grupo Unedisa tiene la preferencia de destacar en el título, y mediante el contenido visual, los ataques de Israel y el padecimiento del pueblo palestino, en especial la angustia de las mujeres, por la pérdida de familiares, y la destrucción de sus casas. A diferencia de los criterios de *El País*, más asépticos, *El Mundo* suele presentar con más frecuencia en primer plano y desde una ubicación visible rostros con llanto de civiles y cuerpos sin vida de los niños palestinos. Como ejemplo, para ilustrarlo, elegimos una tercera fotografía cuyo contenido se centra, con primer plano, en los doloridos rostros de dos civiles en un funeral ("Familiares de un militante palestino lloran durante su funeral en Jan Yunis", pie de foto. Imagen 3).

Más ejemplos: dos fotos a cuatro columnas, proporcionadas respectivamente por AP y AFP –en esta ocasión– y publicadas el 19 de mayo de 2004, que tratan de "la mayor operación [israelí] contra Gaza desde 1967" en palabras de *El País*

y, de "la mayor embestida militar en Gaza desde 1967", en términos de *El Mundo*. Estas dos fotografías llevan estos textos como pie, respectivamente en *El País* y en *El Mundo*: "Dos enfermeros, junto a los cadáveres de palestinos muertos en la operación israelí de ayer en Rafah, en la Franja de Gaza" y "Un trabajador del hospital recibe bandas de Hamas para colocar en los cadáveres de algunos de los palestinos que murieron durante la incursión israelí en Rafah". Por el contenido literal de las fotos, el material gráfico de *El Mundo* (Imagen 5) produce un mayor impacto en los sentidos del lector ofreciendo una escena en la que unos cuantos cuerpos sin vida de los palestinos se muestran en unas estanterías, en un espacio bastante ajustado, y sin estar cuidadosamente cubiertos, como es el caso de los cadáveres que muestra la imagen difundida por *El País* (Imagen 4). La magnitud del impacto de la agresividad de los israelíes y de la situación indefensa de los palestinos está minimizada o exagerada, según el diario que tengamos delante, dependiendo de las diferentes connotaciones vertidas por las respectivas expresiones halladas en los titulares de los textos periodísticos que complementan dichas fotos.


INTERNACIONAL

Israel mata a 20 palestinos en la mayor operación contra Gaza desde 1967

Imagen 4 (El País, *19-V-2004)*


MUNDO

Israel acomete la mayor embestida militar en Gaza desde 1967

*Imagen 5 (*El Mundo*, 19-V-2004)*

2.2. *En* El País *se lee entre líneas una sintonía especial entre Estados Unidos e Israel y una relación distante entre Washington y Palestina*

Desde una percepción general, la actuación de Washington como mediador en el conflicto entre palestinos e israelíes ha sido siempre interesada y parcial.

La buena interacción entre Estados Unidos e Israel no es ninguna sorpresa para muchos. Cuando se fundó el Estado de Israel en 1948, tanto la primera potencia mundial como los demás países occidentales ayudaron a esta joven nación con un significativo fondo monetario. "Su PIB por habitante [era] de alrededor de 19.000 dólares, superior al de España, cercano al del Reino Unido (20.000 dólares) o al de Francia (24.000 dólares)", señala Gresh (136). Un ejemplo reciente que ilustra claramente la especial relación entre estos países es la considerable cifra del fondo estadounidense concedido a Israel en 2007: 46.000 millones de euros. Aspecto que no es comparable, ni mucho menos, a la atención de Estados Unidos sobre la Autoridad Nacional Palestina en términos económicos y militares. En esta línea argumentativa, M. Aguirre y P. Bennis, escriben que durante las dos presidencias de George W. Bush (2001-2008), "el silencio ante la cuestión palestina fue un apoyo implícito al primer ministro Ariel Sharon para que llevase a cabo la ofensiva sobre la Autoridad Nacional Palestina (ANP), su infraestructura y administración, y en contra de los movimientos palestinos, tanto radicales como moderados" (18).



Página 63

22 EL MUNDO, MARTES 4 DE SEPTIEMBRE DE 2001

SOCIEDAD

EEUU se «marcha» de Durban por los ataques a Israel

Colin Powell critica el «lenguaje lleno de odio» del proyecto de declaración final

JAVIER ESPINOSA

DURBAN (SUDÁFRICA).— Los problemas de Oriente Próximo sobre el racismo de Durban se ensombrecieron ayer rápidamente tras el anuncio oficial de la retirada de la delegaciones de Estados Unidos e Israel. Ambos países no indignan amenazaban con hacer lo propio y los países europeos intentaban ayer por todos los medios salvar la participación o al menos solicitar expresamente perdón por la terrífica trata de negros.

Estados Unidos manifiesta su malestar por el lenguaje «lleno de odio» del borrador final de las conclusiones que se celebrarán en 1978 y 1983 en Ginebra (Suiza).

Múltiples voces se alzaron en el seno de la delegación oficial de EEUU. Entre ellas la del propio Jesse Jackson, Human Right Watch o el ministro de la Presidencia de Sudáfrica, Essop Pahad, que ha calificó de «desafortunada» e «innecesaria». Mary Robinson dijo que lamentaba una «decisión así» y que «el objetivo de esta reunión sigue siendo el de ser un proceso alentadores de nuestra sociedad».

Fue el legislador demócrata Barney Frank quien anunció que el secretario de estado Colin Powell, confirmaba la decisión y que «no se podía aceptar» el proyecto de declaración final de la convocatoria sudafricana también incluye un «lenguaje lleno de odio» hacia Israel.

Tras la confirmación de última hora de Noruega, no se ha podido conseguir un acuerdo sobre el texto que se discute en la conferencia, que incluye aspectos tan delicados como el trato que Israel ha dado a los refugiados del conocimiento adoptado por las Naciones, que ya atenuó la primera jornada.

Así, en el nuevo media docena de puntos la resolución prometía «las últimas expresiones sobre el antisemitismo en el mundo moderno» de las nuevas hablaban de Palestina no cobre ser jerido ocupación de los derechos del hombre, la «creación sistemática basada en las reformas de población», una clara alusión a los asentamientos judíos que provocan la ira árabe.

Pese después del anuncio estadounidense, el ministro de Asuntos Exteriores israelí, Simon Peres, confirmaba ayer que ya se había dado la orden a todos los Likud Árabe de prestarse a las delegaciones para retirar a su país.

Los Quince, divididos en dos bloques

El «divorcio» desencadenado por EEUU e Israel se sitúa a las divergencias europeas. Según varios participantes en la conferencia, la UE se ha mostrado dividida y ha sido bloqueado por Bélgica y que cuenta con el apoyo de 11 naciones y el segundo, integrado solamente por España, Alemania, Holanda y Portugal.

Estos últimos se niegan a equiparar la trata de negros con un «crimen contra la humanidad» y quieren que se excuse «oficial» para evitar que se materialicen en futuras reclamaciones.

El bloque africano, por el contrario, exige que se reconozcan colectivos actuales, pero compensaciones de «Estado a Estado».

Miembros del Frente Nacional Negro de EEUU se manifiestan, ayer, en Durban en apoyo del presidente de Zimbabue.

«Somos milenarios»

J.E.
Corresponsal

DURBAN.— El reatre ro de Nonaga, no se ha podido conseguir un acuerdo sobre el texto que se discute en la conferencia, que incluye aspectos tan delicados como el trato que Israel ha dado a los refugiados del conocimiento adoptado por las Naciones, que ya atenuó la primera jornada.

Así, en el nuevo media docena de puntos la resolución prometía «las últimas expresiones sobre el antisemitismo en el mundo moderno» de las nuevas hablaban de Palestina no cobre ser jerido ocupación de los derechos del hombre, la «creación sistemática basada en las reformas de población», una clara alusión a los asentamientos judíos que provocan la ira árabe.

Pese después del anuncio estadounidense, el ministro de Asuntos Exteriores israelí, Simon Peres, confirmaba ayer que ya se había dado la orden a todos los Likud Árabe de prestarse a las delegaciones para saludar a su país.

Los representantes indígenas en Durban amenazan con marcharse

Pahad, que ha calificado de «desafortunada» e «innecesaria». Mary Robinson dijo que lamentaba una «decisión así» y que «el objetivo de esta reunión sigue siendo el de ser un proceso alentadores de nuestra sociedad».

Fue el legislador demócrata Barney Frank quien anunció que el secretario de estado Colin Powell, confirmaba la decisión y que «no se podía aceptar» el proyecto de declaración final de la convocatoria sudafricana también incluye un «lenguaje lleno de odio» hacia Israel.

Tras la confirmación de última hora de Noruega, no se ha podido conseguir un acuerdo sobre el texto que se discute en la conferencia, que incluye aspectos tan delicados como el trato que Israel ha dado a los refugiados del conocimiento adoptado por las Naciones, que ya atenuó la primera jornada.

Así, en el nuevo media docena de puntos la resolución prometía «las últimas expresiones sobre el antisemitismo en el mundo moderno» de las nuevas hablaban de Palestina no cobre ser jerido ocupación de los derechos del hombre, la «creación sistemática basada en las reformas de población», una clara alusión a los asentamientos judíos que provocan la ira árabe.

Pese después del anuncio estadounidense, el ministro de Asuntos Exteriores israelí, Simon Peres, confirmaba ayer que ya se había dado la orden a todos los Likud Árabe de prestarse a las delegaciones para saludar a su país.

*Imagen 6 (*El Mundo*, 4-IX-2001)*



INTERNACIONAL EL PAÍS, JUEVES 6 DE SEPTIEMBRE DE 2001

Jerusalén agradece la postura de Washington y abandona también la cumbre contra el racismo

Estados Unidos se retira de la Conferencia de Durban en solidaridad con Israel

PILAR DÍAZ, Durban

Estados Unidos anunció ayer oficialmente la retirada de su delegación de la Conferencia Mundial contra el Racismo que se celebra en Durban (Sudáfrica). "He dado instrucciones a nuestros delegados para que vuelvan a casa", dijo el secretario de Estado norteamericano, Colin Powell, en una nota emitida en Washington. La decisión se tomó después de que los estados estadounidenses no lograsen un acuerdo para modificar el lenguaje de una declaración conjunta que ha de salir de la cumbre. Ese texto, que se trata a los palestinos. Minutos después, Israel anunciaba también su abandono.

Powell añadió que tomó la decisión "con pesar", pero insistió en que no era posible lograr una declaración conjunta que no incluyera a que "se señala a un solo país del mundo, Israel". "Tras hablar con nuestro equipo en Durban y otros [países] que trabajan para lograr una conferencia exitosa, estoy convencido de que no es posible", dijo Powell. "Creo que no se puede convivir el racismo con conferencias que produzcan declaraciones con lenguaje lleno de odio, que exponen un sólo país y a los días en que se asemeja el sionismo al racismo", añadió.

El secretario de Estado recalcó que su país otorgaba importancia a la reunión, a pesar de que envió a una delegación de bajo nivel. "Seguimos con los objetivos y el trabajo del secretario general de la ONU, Kofi Annan, y del presidente surafricano, Thabo Mbeki, en la preparación y organización de la conferencia. Powell insistió en que la misión norteamericana trabajo "productivamente".

Israel retiraba poco después a su delegación en protesta por el proyecto de resolución final, que equiparaba el sionismo al racismo y acusaba a Israel de "genocidio" contra los palestinos. Horas antes, el ministro de Exteriores israelí, Shimon Peres, había dicho que "abandonaría Durban si la hacía EE UU, pero no en primer lugar, para evitar dar la impresión de que Washington estaba cediendo a los intereses de Israel".

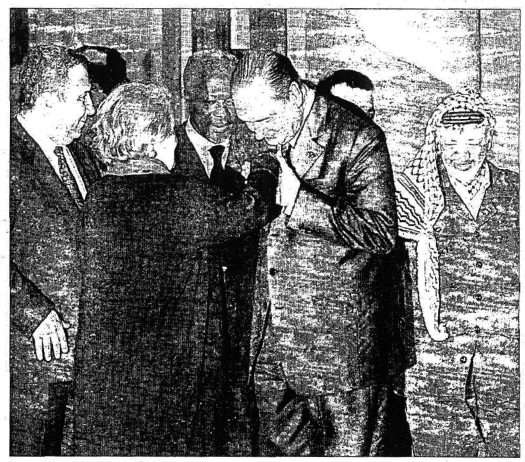
Ya el pasado domingo, la delegación estadounidense había indicado que estaba preparada para retirarse "en cuanto quede claro que no podemos lograr un texto aceptable". También acusó a los países árabes de intentar "exportar el conflicto israelí-palestino, sembrar la división y deslegitimar hasta la existencia misma de un país democrático".

Powell se reunió a los palestinos de querer "revivir el bloqueo a Israel, con la continuación de la Intifada y una indicación salvaje". También acusó a los países árabes de intentar "exportar el conflicto israelí-palestino, sembrar la división y deslegitimar hasta la existencia misma de un país democrático".

Y un par el mismo día pidiendo de la propuesta de declaración final de la Conferencia Mundial contra el Racismo que se celebra en Durban a que regrese y sentimos el lamentable espectáculo que se ha producido", dijo el ministro de Exteriores, Simón Peres.

dos abandonó la cumbre a mitad de su curso, en señal de solidaridad con este país. De este suceso *El País* informa utilizando un amplio espacio, a cuatro columnas, en una zona muy destacada en la sección Internacional, que es la página 2, y en la parte superior. La titulación que lleva esta noticia es la siguiente (Imagen 7): "Estados Unidos se retira de la Conferencia de Durban en solidaridad con Israel". *El País* coloca, en el centro de la información principal, una imagen de Reuters, protagonizada por "una manifestante a favor del presidente de Zimbabuen" (pie), que no posee ninguna vinculación temática con el texto.

En este sentido, los elementos semánticos del material de *El Mundo* son similares, si bien en medida más moderada. Así, ante el mismo acontecimiento de la Conferencia de Durban, la naturaleza informativa de este medio (Imagen 6) ilustra en el pie de foto con "miembros del Frente Nacional Negro de EEUU […] en Durban en apoyo del presidente de Zimbabuen", una causa ajena a la situación tratada en el texto al que complementa. Aunque el texto, a dos columnas, lleva un título algo elusivo, con estas palabras: "EEUU se 'marcha' de Durban por los ataques a Israel". Como resultado, el apoyo de Estados Unidos a Israel queda aminorado con esta noticia de escueta presencia física en su diseño.



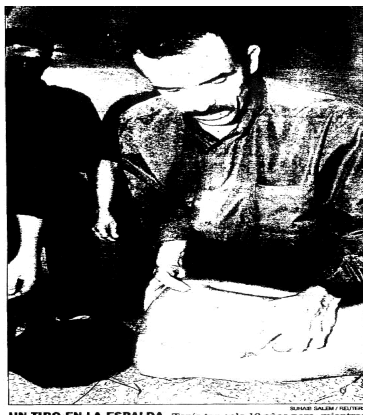
Jacques Chirac saluda a Madeleine Albright, anoche en París, ante las miradas de Barak, Arafat y Kofi Annan. / ASSOCIATED PRESS

Otros seis palestinos, muertos en los enfrentamientos en la franja de Gaza

Intensas negociaciones entre Arafat y Barak para poner fin a la violencia

El primer ministro israelí, Ehud Barak, y el presidente palestino, Yasir Arafat, se reunieron ayer los seis que se registraron ayer, entre ellos, dos policías. Arafat pidió, según fuentes co- sión de los estadounidenses. La delegación israelí consiguió, por su parte el compromiso de Arafat de

*Imagen 8 (*El País*, 5-X-2000, portada)*



SUHAIB SALEM / REUTER

UN TIRO EN LA ESPALDA. Tenía tan solo 10 años pero, mientra sus mayores lanzaban piedras contra la colonia judía de Netsarim los disparos de los soldados israelíes le alcanzaron por la espald a la altura de su pequeño corazón. La violencia entre palestino e israelíes se ha cobrado ya la vida de 17 niños. Página 2

Arafat y Barak pactan en París un alto el fuego con la mediación de EEUU

Acuerdan responsabilizar a los soldados israelíes y a los policías palestinos de mantener el orden

CRISTINA FRADE
Corresponsal

PARIS.— La secretaria de Estado norteamericana, Madeleine Albright, consiguió ayer tras una dania que se ha cobrado ya 6 muertos.
El principio de acuerdo, qu debe firmarse hoy cuand Albright, Barak y Arafat vuelva

*Imagen 9 (*El Mundo*, 5-X-2000, portada)*

2. En numerosas ocasiones la representación de los elementos textuales y visuales en las páginas de los dos diarios de nuestro estudio gira en torno a la mediación de Estados Unidos en el conflicto de Oriente Próximo y al esfuerzo de la primera potencia mundial para cesar la tensión en la región. En esta tarea *El País* tiene más interés que *El Mundo* en subrayar y mostrar esa preocupación de Estados Unidos, demostrado por las características formales y temáticas de los mensajes difundidos, sobre todo cuando Bill Clinton estaba al frente de la presidencia. Más adelante, en los primeros meses de la presidencia de Bush, para Aguirre y Bennis, "se interpretó la falta de iniciativa de Bush hacia el conflicto israelí-palestino como un desinterés, a la vez que una intención de marcar distancias con el expresidente Bill Clinton, quien había dedicado parte de su diplomacia a esa cuestión" (17).

3. Comparando los criterios del tratamiento fotográfico adoptados por *El País* con los elegidos por *El Mundo* en torno a la reunión celebrada en octubre de 2000 entre el líder palestino Arafat y el antecesor de Sharon, Barak, en París, *El País* resalta en su portada del 5 de octubre de 2000 la presencia física de Estados Unidos, al presentarla mediante una fotografía (Imagen 8) centrada, amplia y tomada desde un lugar preferencial realzando la figura de la Secretaría de Estado norteamericana en aquellos momentos. Mientras, *El Mundo* elige un suscinto texto situado al pie de la página, a dos columnas, y así resta periodísticamente importancia al trabajo de Estados Unidos en este suceso (a pesar del titular), al ubicarlo debajo de una fotonoticia de extensión visiblemente superior, protagonizada por un padre angustiado por la muerte de su hijo, a consecuencia de los disparos de soldados israelíes.

4. Si nos trasladamos al año 2005, en enero, el parlamento de Israel aprobó el nuevo ejecutivo de Sharon. Entonces, además, de este hecho, ambos diarios informan también del plan de evacuación de la franja de Gaza que estaba previsto que se llevara a cabo en 12 semanas (*El País* tituló: "Sharon logra formar el Gobierno israelí que acometerá la retirada de Gaza", imagen 10; *El Mundo* tituló: "Sharon impone su Gobierno pese a la disidencia en su partido", imagen 11). La fotografía procedente de AP (*El País*) destaca la buena interacción entre Sharon y Estados Unidos no sólo por la cercanía natural que se percibe entre ambas partes, sino también por el rostro sonriente del primer ministro israelí.

En líneas generales, las informaciones gráficas publicadas en *El País* durante la Segunda Intifada tienden a mostrar una relación más pacífica mantenida entre israelíes y palestinos en su vida cotidiana. Faceta que ya se observa cuando ante el plan de paz propuesto por Clinton, a finales de 2000, la voluntad de ambos pueblos del próximo oriente para aceptarlo aparece más acentuada en *El País*, mientras que esta predisposición es menos perceptible, si lo seguimos desde *El Mundo*.



EL PAÍS, martes 11 de enero de 2005 INTERNACIONAL / 3

EL CONFLICTO EN ORIENTE PRÓXIMO *Nueva alianza en Israel*

Sharon logra formar el Gobierno israelí que acometerá la retirada de Gaza

El Parlamento aprueba un Ejecutivo de coalición entre nacionalistas del Likud y laboristas

Bush invita al nuevo presidente palestino a Washington

Ariel Sharon y Simón Peres han sellado a partir de hoy una alianza que les permitirá formar un nuevo Gobierno de coalición con el que acometerá la retirada de Gaza. Los votos favorables de 69 diputados —entre ellos los 15 laboristas— y 51 en contra, más la abstención de un parlamentario árabe israelí, han dado luz verde a un Ejecutivo que incluirá a 14 ministros del Likud y a 7 laboristas. Los 15 diputados laboristas harán el número 84.

Ariel Sharon y el líder derechista asiático Avraham Burg, hoy en Jerusalén. / REUTERS/POOL PEREZ

Aprobación del Gobierno de coalición de Sharon

EL PARLAMENTO ISRAELÍ



EL MUNDO, MARTES 11 DE ENERO DE 2005

EL FUTURO DE ORIENTE PRÓXIMO. El Parlamento israelí aprueba el nuevo Ejecutivo de unidad nacional

Sharon impone su Gobierno pese a la disidencia en su partido

El plan de evacuación de la franja de Gaza se llevará a cabo en 12 semanas, según la televisión pública israelí

El primer ministro israelí, Ariel Sharon, recibido a su llegada a la sede del Gobierno en el Parlamento, a comienzos de la sesión de ayer. / AFP

*Imagen 10 (*El País*, 11-I-2005)*

*Imagen 11 (*El Mundo*, 11-I-2005)*

Por ejemplo, en la edición del 27 de diciembre de 2000, ambos diarios reprodujeron una escena tomada por la agencia estadounidense AP. En función de esclarecer el planteamiento de los textos de ambos diarios al abordar el plan de paz del entonces presidente estadounidense (*El País*: "Israelíes y palestinos se disponen a aceptar con condiciones el plan de paz de Clinton"; *El Mundo*: "Intensas gestiones de Aznar ante Arafat y Barak para que acepten el 'plan Clinton'").

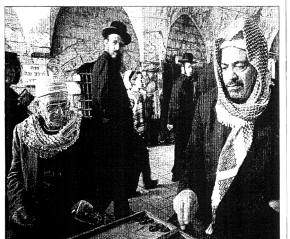


Dos judíos ultraortodoxos pasan detrás de dos palestinos que juegan a las tablas, ayer, cerca del Muro de las Lamentaciones, en Jerusalén. / AMOS BEN-GERSHOM

Los exiliados y la Explanada de las Mezquitas siguen siendo los principales puntos de fricción

Israelíes y palestinos se disponen a aceptar con condiciones el plan de paz de Clinton

La propuesta no reconoce el derecho de retorno de los refugiados



Judíos ortodoxos observan, ayer, a dos palestinos jugando al «backgammon» en Jerusalén. / REUTERS

Intensas gestiones de Aznar ante Arafat y Barak para que acepten el 'plan Clinton'

La Inteligencia israelí denuncia los nexos entre Hamas y Tanzim

*Imagen 12 (*El País*, 27-XII– 2000)*

*Imagen 13 (*El Mundo*, 27-XII-2000)*

La imagen elegida por *El País* tiene como protagonistas a unos civiles israelíes que, se nos dice, "pasan" por ahí (pie: "Dos judíos ultraortodoxos pasan detrás de dos palestinos que juegan a las tablas, ayer, cerca del Muro de las Lamentaciones, en Jerusalén"). Ante la misma imagen, para *El Mundo*, los israelíes "observaban" a los palestinos (pie: "Judíos ortodoxos observaban, ayer, a dos

palestinos jugando al 'backgammon' en Jerusalén"). La de *El País* es a cuatro columnas y situada en una ubicación privilegiada para cualquier rotativo que es el margen superior de la página. La de *El Mundo*, en cambio, es ligeramente inferior. Además de estos sugestivos apuntes, una misma imagen es utilizada de manera diferente ideológicamente. *El País* viene a resaltar el buen clima de diálogo existente. Por lo tanto, *El Mundo*, introduce la variante de la capacidad diplomática del presidente español, José María Aznar, entonces presidente del Partido Popular.

2.3. *Diferentes contextos del mismo hecho*

Tras examinar un cuantioso volumen de textos periodísticos, el resultado demuestra que ambos rotativos, para explicar el mismo hecho y dependiendo de su línea ideológica, utilizan aquellas fotografías cuyas naturalezas permitan resaltar los aspectos de la realidad que más les interesa. Esta conducta periodística produce, como consecuencia, un impacto del suceso en la percepción del lector, con más o menos fuerza, con una imagen de Israel emitida en *El País* más humana y menos violenta. En cambio, en *El Mundo* los mensajes connotativos que se desprenden de estos aspectos del contenido visual construyen una imagen de Palestina más bien indefensa y desamparada. Para explicarlo, repasamos alguna información gráfica de los numerosos casos encontrados en los materiales de análisis.

Cuando Israel liberó a 500 prisioneros palestinos el día 21 de febrero de 2005, *El País* informó sobre lo ocurrido (Imagen 14), en su página 5, con un texto a cuatro columnas, que llevaba por título: "Israel libera a 500 prisioneros palestinos", y una fotografía de la misma medida, a cuatro columnas, procedente de AP muestra la escena de los prisioneros excarcelados saludando con alegría desde el autobús ("Palestinos liberados saludan desde el autobús tras cruzar el control fronterizo de Hebrón", pie de foto). *El País* recurre a la imagen para hacer hincapié en la "humana" actuación de Israel, mientras que en este sentido *El Mundo* (Imagen 15) prefiere presentar la alegría de un palestino liberado en el momento en que abraza a su hijo.

Esa información *El Mundo* la pospone a la página 24 dando la noticia a cuatro columnas ("Los 500 palestinos liberados ayer por Israel, recibidos como héroes en Gaza y Cisjordania", título) pero complementada con una imagen de Reuters a tres columnas que recoge esa escena emotiva (que como decíamos quiere transmitir las emociones de los palestinos) cuyo pie lo señala de esta manera: "Uno de los prisioneros liberados ayer abraza a su hijo junto a la frontera cisjordania en Tulkarem".


EL PAÍS, martes 22 de febrero de 2005 INTERNACIONAL / 5

Miles de libaneses piden en Beirut la retirada de las tropas sirias

Israel libera a 500 prisioneros palestinos

La división en las filas de Al Fatah obliga a aplazar la formación del Gobierno de Qurei


24 EL MUNDO, MARTES 22 DE FEBRERO DE 2005

MUNDO

Los 500 palestinos liberados ayer por Israel, recibidos como héroes en Gaza y Cisjordania

¿Siria o Irán?

El rey de Jordania pactará en Madrid su política para Oriente Próximo

Imagen 14 (El País, *27-II-2005)*

*Imagen 15 (*El Mundo, *27-II-2005)*

2.4. *Imagen de Palestina según* El País

Nos interesa ahondar ahora en la visión que el diseño *El País* quiere trasladar sobre Palestina. Así, durante el estallido del suceso de la Segunda Intifada, numerosas fotografías publicadas en el diario del Grupo Prisa ilustran escenas en las que los niños y adultos palestinos manifiestan su disgusto, entre las cuales destaca una noticia fechada el 18 de enero de 2005, en página 5, y titulada "El presidente palestino ordena impedir los ataques contra Israel" (Imagen 16). En el texto, se inserta una foto a tres columnas en la que se ofrece una imagen de dos niños palestinos lanzando piedras contra los israelíes (pie de foto: "Dos niños palestinos lanzan piedras contra un vehículo israelí, ayer, durante unos disturbios en Nablús"). Al aparecer en uno de los sitios privilegiados del diario, es decir, en una página impar y en una de las primeras de la sección Internacional, esta información pone el acento, discretamente, en el carácter provocador de los palestinos, mediante el titular y el material visual facilitado por la agencia inglesa Reuters.

En la misma sintonía, en la naturaleza informativa que ofrece el material (Imagen 17) proveniente de la agencia AP publicado en *El País*, en esta fecha, el 15 de enero de 2005, muestra la conmoción de los "familiares de uno de los trabajadores israelíes fallecidos en el atentado en el paso de Kam", tal y como se indica en su pie. El enfado del entonces primer ministro israelí tras el último atentado producido por los palestinos ("Sharon ordena cortar todo contacto con los palestinos tras el último atentado") se deja ver en el título de la noticia principal. Además del contenido textual y visual, la tristeza de los familiares de las

víctimas israelíes se resalta también exteriormente ocupando la noticia un espacio de cuatro columnas situada en el margen superior de la página 2.


El presidente palestino ordena impedir los ataques contra Israel

*Imagen 16 (*El País*, 18-I-2005)*


Sharon ordena cortar todo contacto con los palestinos tras el último atentado

Karni, una cita con la muerte

*Imagen 17 (*El País, *27-I-2005)*

Sabemos que el poder de la prensa es evidente, y que éste nace del control ideológico sobre las noticias, cuya emisión es meditada para que se produzca en los lectores una determinada manera de percibir y recrear nuestro mundo. Por eso, para quedar libre de influencias necesitamos pensar en cómo se nos transmiten las noticias sobre los conflictos del mundo, y qué se pretende con ello.

BIBLIOGRAFÍA

Aguirre, Mariano, Phyllis Bennis. *Ideología neoimperial. La crisis de EEUU contra Irak*. Barcelona: Icaria, 2003.

Font, Doménec. *El poder de la imagen*. Barcelona: Salvat, 1981.

Gresh, Alain. *Israel, Palestina. Verdades sobre un conflicto.* Barcelona: Anagrama, 2002.

Murado, Miguel-Anxo. *La Segunda Intifada. Historia de la Revuelta Palestina*. Madrid: Ediciones del oriente y del Mediterráneo, 2006.

Reagan, Geoffrey. *Israel y los árabes*. Madrid: Cambridge, 1992.

Yehoshua, Abraham B. "La partición palestina: 60 años". *La Vanguardia* (21-XI-2007): http://www.almendron.com/tribuna/17690/la-particion-palestina-60-anos/.